

# GEMÜ® C67

## Handradsicherung / Lock out device / Système de condamnation / Предохранитель маховичка / Seguro para volante / Sicura del volantino



- DE**
1. Handradsicherung **1** aufklappen.
  2. Beide Hälften der Handradsicherung **1** um Handrad legen und zuklappen, dabei Zapfen **2** in Führung **3** einrasten lassen.
  3. Handradsicherung **1** mit Bügelschloss sichern.
- GB**
1. Swing open lock out device **1**.
  2. Place both halves of the lock out device **1** around the handwheel and close by engaging pin **2** in guide **3**.
  3. Secure the lock out device **1** with padlock.
- FR**
1. Ouvrir le système de condamnation **1**.
  2. Placer les deux moitiés du système de condamnation **1** autour du volant et les fermer. Enclencher l'ergot **2** dans le guide **3**.
  3. Verrouiller le système de condamnation **1** avec un étrier de blocage.
- RU**
1. Открыть предохранитель **1** маховичка.
  2. Расположить обе половины предохранителя **1** вокруг маховичка и соединить их, обеспечив фиксацию ушек **2** в направляющей **3**.
  3. Заблокировать предохранитель **1** маховичка замком с дужкой.
- ES**
1. Retirar el seguro para volante **1**.
  2. Juntar las dos mitades del seguro para volante **1** alrededor del volante y cerrarlas encajando la espiga **2** en la guía **3**.
  3. Asegurar el seguro para volante **1** con el candado.
- IT**
1. Aprire la sicura del volantino **1**.
  2. Posizionare entrambe le metà della sicura **1** intorno al volantino e chiuderle facendo innestare il perno **2** nella guida **3**.
  3. Bloccare la sicura del volantino **1** servendosi di un lucchetto ad arco.

**GEMÜ®** VENTIL-, MESS- UND REGELSYSTEME  
VALVES, MEASUREMENT AND CONTROL SYSTEMS

